







# Radeberg gemeinsam gestalten

## Am 26. Mai sind Kreistag-, Stadtrats- und Ortschaftsratswahlen

Bitte vertrauen Sie auf die Kompetenzen  
unserer Kandidatinnen und Kandidaten

### Für den Kreistag Bautzen



Frank-Peter Wieth



Matthias Hänsel



Volker Winter



Ingrid Petzold



Thomas Israel



Prof. Dr. Andreas  
Hänsel



Andrea Pankau

Ihre drei Stimmen  
am 26. Mai 2019  
für die **CDU**



Am 26. Mai sind im Landkreis Bautzen Kreistags-  
wahlen. Mit Ihren drei Stimmen können Sie die  
Entwicklung im Landkreis mitbestimmen. Gehen  
Sie bitte wählen und geben Sie Ihre drei Stimmen  
einem oder mehreren unserer Kandidaten.

Mehr Informationen zu unseren Zielen finden Sie  
unter [www.cdu-bautzen.de](http://www.cdu-bautzen.de).

Schon vormerken:  
am 1. September  
ist Landtagswahl!



### Unser Kandidat Mathias Kockert

Jahrgang 1975  
verheiratet, 3 Kinder  
wohnhaft in Wittichenau

dipl. Bankbetriebswirt

Sachsen ist unsere Heimat.  
Ein großartiges Land mit reichen  
Traditionen und besten Aussich-  
ten für die Zukunft.

Gemeinsam mit Michael Kretschmer sorgen  
wir für frischen Wind in Sachsen und packen  
die Herausforderungen an. Dabei sind uns  
gleichwertige Lebensbedingungen in Stadt  
und Land besonders wichtig.

Für mich stehen christliche Werte und ein  
respektvoller Umgang miteinander an  
erster Stelle.

Wir brauchen Zusammenhalt statt Spaltung  
und Zuversicht statt Pessimismus. Dann  
werden wir auch in Zukunft erfolgreich sein.

## Für den Stadtrat



Frank-Peter Wieth



Andrea Pankau



Matthias Hänsel

Prof. Dr. Andreas  
Hänsel

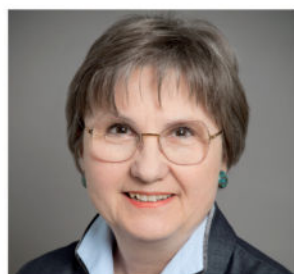
Ingrid Petzold



Andreas Känner



Holger Wedemeyer



Christine Heuschkel



Thomas Lück



Christoph Klaer



Uwe Meyer



Björn Robert Mieth



Jörg Blechschmidt



Christin Rößler



Gert Loose



Karolina Dieter

PD Dr.-Ing. habil.  
Christian Schiller

Herbert Löffler



Dr. Lothar Brencher



Alexander Meyer



Sebastian Lehmann



Axel Kunze



Cornelia Hussack



Hans-Willi Günzel



Lars Werthmann

Ihre drei Stimmen  
am 26. Mai 2019  
für die **CDU**



Am 26. Mai sind Ortschaftsrats- und Stadtratswahlen. Gehen Sie bitte wählen und geben Sie Ihre drei Stimmen entweder einem unserer Kandidaten oder aufgeteilt auf mehrere unserer Kandidaten. Wir alle wollen uns intensiv für ein lebenswertes Radeberg und Liegau-Augustusbad einsetzen.

Mehr Informationen zu unseren Zielen finden Sie unter [www.cdu-radeberg.de](http://www.cdu-radeberg.de)



Herbert Löffler

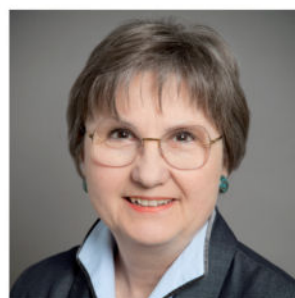
## Für die Ortschaftsräte Ullersdorf und Liegau-Augustusbad\*



Frank-Peter Wieth



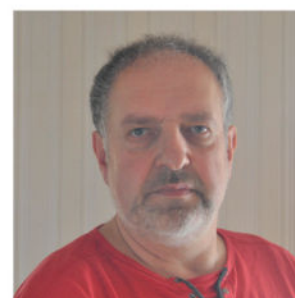
Uwe Meyer



Christine Heuschkel



Thomas Lück



Axel Kunze



Volker Czernik



Alexander Meyer



Hans-Willi Günzel



Sebastian Lehmann



Rainer Striebel



\* Jens Tetschke



\* Tobias Kutschke











# Radeberger Bierstadtfest

## Radeberg800 - Sehen, Genießen, Erleben

### Ein vielfältiges Programm lädt zu den Stadtfesttagen ein

Der Höhepunkt des Festjahres findet in der nächsten Woche statt. Das Bierstadtfest steht ganz im Zeichen des Jubiläums der Ersterwähnung Radebergs. So gibt es in diesem Jahr beispielsweise wieder den großen Festumzug beginnend im Gewerbegebiet auf der Pillnitzer Straße. Rund um das Schloss Klippenstein wird es ein Mittelalterspektakel geben und die Kantorei eröffnet das verlängerte Festwochenende mit einem fulminanten Konzert.

Damit unsere Leser alle Programmpunkte, Highlights und Informationen auf einen Blick vor sich finden, haben wir alles rund um die Stadtfesttage Radeberg800 zusammengetragen.

Wir wünschen allen Besuchern der Stadtfesttage eine schöne Zeit und viel Spaß und Freude.

Das Team „die Radeberger“ Heimatzeitung präsentiert sich am Sonntag zum großen Festumzug.

Wir freuen uns auf Sie!

**Text & Foto: Red.**

### „Radeberger für Radeberger“

Mit einem eindrucksvollen, opulenten Musikstück sollen die Festtage anlässlich des großen Stadtjubiläums am Mittwoch, den 29. Mai 2019, ab 19.00 Uhr eröffnet werden. Wenn die Organisation mit allen Feinheiten funktioniert, alle Teilnehmer von Orchester und Chören ihren Platz finden und das Wetter gut mitspielt, könnte der Abend auf dem Markt ein musikalisches Erlebnis der Extraklasse werden.

Carl Orff's „Carmina Burana“ sollte vielen bekannt sein. Spätestens beim imposanten, klangvollen „Gelage“ ist das Stück in jedem Fall zu erkennen. Dafür proben die Chöre, bestehend aus Mitgliedern und Gästen der Kantorei Radeberg sowie dem Kinderchor (Kurrende) schon fleißig. 130 Sängerinnen und Sänger stehen so schon einmal auf der Bühne. Dazu würden sich noch 50 Musiker des Orchesters „Sinfonietta Dresden“ einfinden und mit Fagott, Horn, Trompete, Pauke, Flöte, Klarinette und vielem mehr, das Musikstück instrumentieren. Mehrere Solisten werden zudem zu hören sein. Die Leitung des Konzertes obliegt dem Radeberger Kantor Rainer Fritsch.

So wird das dreiteilige Stück wohl noch weit über den Markt hinaus zu hören sein. Ein perfekter Auftakt also für die Festtage. Laut wird auf das mehrtägige Spektakel Radeberg 800 aufmerksam gemacht.

**Text & Foto: Red.**



### Liebe Freunde dezenter Eskalation und Unvernunft

Erinnern wir uns an das vergangene GLUGG GLUGG OPEN AIR im Jahr 2018, dann stellt unser Gehirn nur überschwängliche Bildfetzen bereit: Good Vibes! Einmal eskalieren bitte!



31. Mai & 1. Juni 2019



Wie geil war das denn, bitte! Wer sich erinnern kann war nicht dabei! Lasst mich Arzt, ich bin durch!

Nüchtern und in allgemein verständlicher Sprache betrachtet heißt das so viel wie: Wir hatten alle sehr viel Spaß. Man muss also kein Atomphysiker sein, um auf den nächst logischen, folgerichtigen Schritt zu kommen: Okay, okay, ...wir machen's nochmal! Yihaaww! Stimmung!

Der Tanzgarten des Stadtbads Radeberg öffnet erneut. Packt alles ein was ihr nicht braucht - Oma's schönste Badekappe, das gelbe Quetscheentchen und die Poolnudel. Die Manege ist frei für euch und das GLUGG GLUGG OPEN AIR 2019.

Burger, Bratwurst und Crepes stärken das tanzwütige Volk und werden vom Friedrichstaler Hof angeboten.

**NO HATE - JUST LOVE**

**LINE UP: USC Allstars**

### Mitmachen lohnt sich Leib & Seele – Mittelalterfest auf Schloss Klippenstein

Sonnabend, den 01. Juni 2019 findet das große Mittelalter-Spektakel von 11.00 bis 23.00 Uhr am und im Schloss Klippenstein statt. Im Rahmen der 800-Jahresfesttage wird ein buntes Markttreiben, historische Werkstätten, ein vielfältiges Kinderprogramm, spannenden Schwertkampf, Bogenschießen, musikalische Spielleute, eine spektakuläre Feuershow und einiges mehr geboten.

Der Eintritt ist frei. Alle Akteure rund um das Schloss freuen sich über zahlreiche Besucher.



**Text: Red.  
Foto: A. Hasselbach /  
Schloss Klippenstein**

**Die Stars des Radeberger Biertheaters grillen ihre Lieblingsrezepte**

UNTERSTÜTZT VON  
**KORCH**

- SAMSTAG, 01.06.2019, 16:30-18:00 UHR
- an der Bühne Kaiserhof

Genießen Sie leckere Kostbarkeiten mit witzigen Dialogen

Beate Dangriess-Jarzemowski

Gabi Köchritz

Holger Blum

Thomas Böttcher

Thomas Rauch

**Köstlichkeiten vom Grill und Radeberger**

## PREISGRILLEN

Gültig: 25.05.2019 – 08.06.2019

# 10%\*

## NACHLASS AUF ALLE GRILLGERÄTE

\*unter Vorlage des Coupons oder der Karte  
Keine Kombination mit anderen Rabatten.  
Nicht auf bestehende Kundenbestellungen.

toom Baumarkt Mike Helbig oHG • An der Ziegelei 4 • 01454 Radeberg



# Radeberger Bierstadtfest

## Radeberg800 - Sehen, Genießen, Erleben

### 29. Mai • Mi

#### HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

19.00 - 20.00 Uhr **Carl Orff - „Carmina Burana“**  
Das zeitlose Meisterwerk gespielt von Kantorei und Kurrende Radeberg und dem Dresdner Kammerorchester Sinfonietta unter der Leitung von Kantor Rainer Fritsch.

### 30. Mai • Do

#### HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

08.30 - 09.30 Uhr **Offenes Frühstück des Kirchspiel Radeberger Land**  
*Bitte bringen Sie eine Kleinigkeit zum Verzehr mit.*

10.00 - 11.00 Uhr **Ökumenischer Gottesdienst**  
Auf dem Marktplatz.

13.00 - 13.30 Uhr **Blaswerk Meissen e.V.**  
Junges Blasorchester mit Spaß an Rock, Pop, Filmmusik und Schlager.

13.30 - 14.00 Uhr **Große Eröffnung**  
Mit dem traditionellen Fassbieranstich durch die drei Veranstalter: Stadt Radeberg, Gewerbeverein Radeberg und Radeberger Exportbierbrauerei.

14.00 - 16.00 Uhr **Blaswerk Meissen e.V. Wilandes-Chor Wilsdruff e.V.**  
Mit ihrem eigens zum Stadtjubiläum komponierten Radeberger-Lied.

20.00 - 22.30 Uhr **KoitaBoch-Musi**  
Flotte Musi in gewohnt bayrischem Festzeltstil.

22.30 - 01.00 Uhr **Condor Discothek**  
Party mit DJ Holm Wustmann.

#### BÜHNE AM KAISERHOF

14.00 - 15.30 Uhr **Gekauftes Glück**  
Radeberger Rockband.

16.00 - 17.00 Uhr **Kinder- und Jugendshowgruppe Tomira**  
Ein Mix aus Kinderanimation, Tanz und Artistik zum Mitmachen.

18.00 - 22.00 Uhr **Linda Jung und Band**  
Sympathisches Trio aus Dresden.

#### IRISH FOLK BÜHNE Schulstraße

17.30 Uhr **Andre Dusk** Folkrock (Can)

20.30 Uhr **Coyote** Country, Folk, Blues (D)

### 31. Mai • Fr

#### HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

13.00 - 13.30 Uhr **Taekwondo- Allkampf- Club Leppersdorf**

14.00 - 16.00 Uhr **Grüße aus der Partnerstadt Neratovice**

16.30 - 18.00 Uhr **Versteigerung**  
Große Schätze für kleines Geld.

18.30 - 19.30 Uhr **Helene Fischer Double – VICTORIA**  
Deutschlands Helene Fischer Double No. 1.

20.00 - 21.00 Uhr **FEUERHERZ**  
Nach zahlreichen Auftritten mit Florian Silbereisen und vielen TV-Momenten gastiert Deutschlands erste Schlager-Boyband in Radeberg!

21.30 - 23.30 Uhr **EigenARTig**  
Kraftvoll treibender Didge-Rock Sound mit Wurzeln in Radeberg.

23.30 - 01.00 Uhr **Condor Discothek**  
Party mit DJ Holm Wustmann.

#### BÜHNE AM KAISERHOF

13.00 - 14.00 Uhr **Karaoke**  
Der beliebte Klassiker für jeden zum Mitmachen.

15.00 - 16.00 Uhr **STAFF**  
Live Musik mit den besten Hits aus Pop, Rock und Schlager.

16.30 - 17.00 Uhr **Liegauer Liederlust**  
Fröhlicher Chor aus Radeberg.

18.00 - 22.00 Uhr **Die Unkomplizierten**  
Fetziger Mix aus den besten partytauglichen Ostrocksongs, Klassikern, Rock- & Popsongs.

#### IRISH FOLK BÜHNE Schulstraße

17.00 Uhr **Joe's Daddy**  
Rock, Blues und Folk (D)

21.00 Uhr **Petra Börnerova Duo**  
Blues und Rock (Cz)

### 01. Juni • Sa

#### HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

13.00 - 14.00 Uhr **Modenschau**  
Alltagsmode für Jederfrau vom **Modeexpress No1.** aus Radeberg

14.00 - 16.00 Uhr **Radeberger Funkenflug**  
Närrisches Sommertreffen der sächsischen Funkengarden.

16.30 - 18.30 Uhr **Sachsens größtes Bierfassrollen**  
Auf dem Marktplatz.

18.30 - 19.00 Uhr **Grüße aus der Partnerstadt Garching**

19.15 - 20.00 Uhr **White Hat Drummers**  
Hear the Beat.  
Feel the Rhythm.  
See the Show.

21.00 - 22.30 Uhr **Mad Step**  
Treibende House Songs gepaart mit Klassikern als Mash-Ups.

22.30 - 01.00 Uhr **Condor Discothek**  
Party mit DJ Holm Wustmann.

#### BÜHNE AM KAISERHOF

14.00 - 15.00 Uhr **Musikschule Herrmann**  
Präsentiert das Kinderorchester Radeberg und die Schülerband der Musikschule.

15.30 - 16.30 Uhr **Krümelland Radeberg**  
Yogakids, Tänze der KiTami Junioren, der Teens und der KangaMamas mit ihren Babys.

16.30 - 18.30 Uhr **Comedy Grillen**  
Die Stars des Radeberger Biertheaters grillen ihre Lieblingsrezepte.

20.00 - 23.00 Uhr **GrooveCover**  
Unsterbliche Welthits, kultige Partykracher und Charthits.

#### IRISH FOLK BÜHNE Schulstraße

14.00 Uhr **Brettel** Folk, Blues (D)

17.00 Uhr **Coyote**  
Country, Folk, Blues (D)

21.00 Uhr **Four Blues Band**  
Blues und Rock (D/USA)

### 02. Juni • So

#### HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

11.00 - 12.00 Uhr **Großerkmannsdorfer Blasorchester**  
Mit leckerem Frühschoppen.

12.00 - 12.30 Uhr **tour. Botschafter zu Gast bei Bierkutscher Ernst**  
„Pumphut“ Heiko Harig und „Schäfer Jonas“ Gert Linke.

12.30 - 13.30 Uhr **Großerkmannsdorfer Blasorchester**  
Mit leckerem Frühschoppen.

13.30 - 16.30 Uhr **Festumzug**

18.00 - 19.00 Uhr **New Town Swing Orchestra**  
Klassischer Jazz bis moderner Swing.

19.30 - 21.30 Uhr **The Firebirds**  
Purer Rock'n'Roll-Sound gepaart mit guter Laune.

**Abschlussfeuerwerk**

#### BÜHNE AM KAISERHOF

11.00 - 12.00 Uhr **Akkordeonorchester Harmony Dreams und Nachwuchs der Musikschule Fröhlich.**

12.30 - 13.30 Uhr **Große Zumba® Party**  
Mit Sven Jendro.

13.30 - 16.30 Uhr **Festumzug blues a la card**  
Rauchiger Blues und knackige Gitarre.

#### IRISH FOLK BÜHNE Schulstraße

12.00 Uhr **Andre Dusk** Folkrock (Can)

14.30 Uhr **Lutz Kowalewski & The Red Rugs** Blues (D)

17.30 Uhr **Joe's Daddy**  
Rock, Blues und Folk (D)

### ... und noch mehr Höhepunkte

#### Kirchturmbesteigungen

30. Mai 11.00 - 18.00 Uhr

31. Mai 15.00 - 19.00 Uhr

01. Juni 11.00 - 19.00 Uhr

02. Juni 11.00 - 19.00 Uhr

#### Kinderspielstraße

30. Mai • 13.00 - 18.00 Uhr  
Ein Paradies für die Kleinen auf der Röderstraße. Unter anderem mit Kinderschminken, Bastelstation und Hüpfburg.

#### Ort der Stille in der Kirche

01. Juni • 13.00 - 18.00 Uhr  
Für alle, die sich vom Stadtfesttrubel erholen wollen.

#### Sonderöffnungszeit zum Stadtfest 2019 im Botanischen Blindengarten Radeberg e.V.

mit Pflanzenverkauf

Freitag, 31. Mai 13.00 - 18.00 Uhr

Samstag, 1. Juni 13.00 - 18.00 Uhr

## FORD KUGA Edition 25

Sensationell günstig finanziert und bis zu 25%\* gespart.



Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

#### FORD KUGA COOL & CONNECT

Ford Navigationssystem, Klimaanlage mit automatischer Temperaturkontrolle, Park-Pilot-System hinten, Außenspiegel elektrisch anklappbar

Günstig mit 47 monatl. Finanzierungsraten von

€ **131,42**<sup>1,2</sup>

\* Sie sparen bis zu 25 % gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung ab Werk. (UVP.: Beispielangebot: 28.990,00€ zuzüglich 690,-€ Überführungskosten ab Werk, Sie sparen: 7.247,50€)

Unser Kaufpreis (inkl. Überführungskosten)	22.432,50 €
Laufzeit	48 Monate
Gesamtleistung	60000 km
Sollzinssatz p.a. (fest)	0,00 %
Effektiver Jahreszins	0,00 %
Anzahlung	3.500,- €
Nettodarlehensbetrag	18.932,50 €
Gesamtdarlehensbetrag	18.932,50 €
47 Monatsraten à	131,42 €
Restrate	12.755,60 €



Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach § 2 Nr. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung): Ford Kuga: 9,1 (innerorts), 6,2 (außerorts), 7,2 (kombiniert); CO<sub>2</sub>-Emissionen: 164 g/km (kombiniert).



01454 Radeberg · An der Ziegelei 13  
Tel.: 0 35 28 / 44 31 91 · Fax: 0 35 28 / 44 31 71  
[www.ford-pietsch-radeberg.de](http://www.ford-pietsch-radeberg.de)

Wir sind für mehrere bestimmte Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler.

<sup>1</sup>Ford Auswahl-Finanzierung, Angebot der Ford Bank GmbH, Josef-Lammerting-Allee 24-34, 50933 Köln. Gültig bei verbindlichen Kundenbestellungen und Darlehensverträgen vom 01.04.2019 bis 30.06.2019. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 6a Preisangabenverordnung dar. Ist der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht ein Widerrufsrecht nach § 495 BGB. <sup>2</sup>Gilt für Privatkunden. Gilt für einen Ford Kuga Cool & Connect 1,5-l-EcoBoost-4x2 115kW/158PS, 6-Gang-Schaltgetriebe, Start-Stopp-System, Euro 6d-TEMP.



# Radeberger Bierstadtfest

Radeberg800 • 29.05. - 02.06.19



## Einzigartige historische Fotos und neueste Recherche-Ergebnisse



Pünktlich zum Jubiläum Radeberg-800 ist es da, das druckfrische 124-seitige Buch einer Chronik über die Radeberger Hüttermühle. Die Erinnerungen gleich mehrerer Generationen sind in vielerlei Hinsicht mit Ereignissen in der Hüttermühle und seiner Umgebung verbunden, sei es als die Hüttermühle mal Ferienlager war, zu Brigadefeiern, Tanzabenden, Silvesterfeiern oder privaten Hochzeitsfeiern. Dies ist die jüngere Geschichte, über welche dieses Buch mit vielen neuen Fakten und noch nie veröffentlichten Bildmaterial berichtet. Allerdings reichen die Recherchen über die Geschichte der Radeberger Hüttermühle noch viel weiter zurück - bis in das 13. Jahrhundert. Auch diesbezüglich finden Sie in dem vorliegenden Buch

viele neue historische Fakten bis hin zu Kartenabbildungen. Nicht zu Letzt gibt das Buch auf das ständige Rätselraten um die Namensgebung „Hüttermühle“ eine fundierte Antwort. Aber informieren Sie sich selbst in dieser Chronik über ein traditionsreiches Stück Ihrer Heimat. Das Buch, welches im Auftrag des Förderverein Hüttertäl Radeberg e.V. von Historiker Klaus Schönfuß erarbeitet wurde, ist zu einem Preis von 9,50 Euro ab den Festtagen zum diesjährigen 800-jährigen Jubiläum an folgenden Stellen erhältlich:

- Bürgerbüro im Radeberger Rathaus
- Museum Schloss Klippenstein
- „die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH und
- zusätzlich an den Festtagen am Stand des Förderverein Hüttertäl Radeberg e.V.

Text & Bild: Red.

## Ein Schlossmühlen-Brot zum Jubiläum



In unserer letzten Ausgabe berichteten wir über die Schlossmüller von Radeberg und was sie an den Festtagen zu bieten haben. Dabei war ein Foto mit rätselhaften Mühlsäcken abgebildet. Die Frage war: welcher kulinarische Höhepunkt sich wohl dahinter verbirgt? Hier nun also die Auflösung. Die Mühlenfamilie Sonntag hatte die alten Mühlräder wieder einmal in Gang gesetzt und eigens für das Brot zum Fest Mehl gemahlen. In Zusammenarbeit mit einem lokalen Bäcker entsteht somit ein echtes Radeberger Brot, welches aus 70 % Roggenmehl, 30 % Weizenmehl, Wasser, Sauerteig, Salz und Hefe besteht. Das Roggenmischbrot ist ab dem 30.05.2019 in der Bäckerei Röthig, bei Café Flair und in der Schlossmühle erhältlich. Wir wünschen guten Appetit.

Text: Red.; Foto: Reinhard Sonntag

**Gesundheit in besten Händen**

Vertrauen Sie der Nr. 1 in Sachsen und Thüringen

**AOK PLUS**

Gesundheit in besten Händen

**K + S Kuntz & Collegen GmbH**  
Steuerberatungsgesellschaft

+++ Zukunft gestalten - Clever steuern +++

Mühlstrasse 2 ■ 01454 Radeberg  
Telefon (03528) 43 78 0 ■ Telefax (03528) 43 78 24  
www.taxfox.eu ■ email: info.radeberg@taxfox.eu

**KUNTZ**  
Steuerberater

**... und noch mehr Höhepunkte**

**Straße der Stadtgeschichte**  
31. Mai • 13.00 – 18.00 Uhr  
Viele Exponate und Ausstellungsstücke auf der Röderstraße lassen Sie in die Geschichte von Radeberg eintauchen.

**Vereinsstraße**  
01. Juni • 13.00 – 18.00 Uhr  
Vereine aus und um Radeberg präsentieren sich auf der Röderstraße und laden zum Stöbern ein.

**RENAULT**  
Passion for life

**Jetzt 5.000 € Neu-für-Alt-Prämie\* sichern**

Beim Kauf eines neuen Renault Mégane Grandtour

Renault Mégane Grandtour LIFE TCe 115 GPF ab **14.990,- €** **5 Jahre Garantie\*\***

Renault Mégane Grandtour TCe 115 GPF: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 7,0; außerorts: 4,5; kombiniert: 5,4; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 124 g/km; Energieeffizienzklasse: B. Renault Mégane Grandtour: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,6 – 3,9; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 127 – 102 g/km, Energieeffizienzklasse: B – A\* (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007)

Abb. zeigt Renault Mégane Grandtour GT mit Sonderausstattung.

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

**RADEBERGER AUTO AG**  
Renault Vertragspartner  
An der Ziegelei 1 • 01454 Radeberg  
Tel. 0 35 28 / 40 95 - 0  
www.radeberger-auto-ag.de

\*Restwert des Altfahrzeugs und zusätzlich 5.000 € Neu-für-Alt-Prämie. Die Prämie ist im Angebotspreis bereits enthalten. Das Altfahrzeug muss mindestens 3 Monate auf den Käufer des Neufahrzeugs zugelassen sein. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen/Angeboten. Ein Angebot für Privatkunden, gültig bei Kaufantrag bis 30.06.2019 und Zulassung bis 31.10.2019. \*\*2 Jahre Renault Neuwagengarantie und 3 Jahre Renault Plus Garantie (Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie) für 60 Monate bzw. 100.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen.

Die Wohnbau Radeberg gratuliert ihrer Stadt herzlich zum **800. Geburtstag** und wünscht allen Radebergerinnen und Radebergern viel Erfolg dabei, unsere schöne Stadt noch schöner zu gestalten, weiterentwickeln sowie noch liebens- und lebenswerter zu machen.

ostsaechsische-sparkasse-dresden.de

**800 Jahre Radeberg. Wir gratulieren.**

**#GemeinsamAllemGewachsen**

**Ostächsische Sparkasse Dresden**

**Leib & Seele -  
Mittelalterfest  
auf Schloss Klippenstein**

Sonnabend, 1. Juni 2019 | 11 bis 23 Uhr  
Markttreiben, Werkstätten, Kinderprogramm,  
Schwertkampf, Bogenschießen, Spielleute, Feuershow

**Mach mit - Eintritt frei!**

Scheller  
Museum Schloss Klippenstein  
schloss-klippenstein.de

Logo: 800 Jahre Radeberg

1219-2019 800 Jahre Radeberg

# Radeberger Bierstadtfest

**Erinnern Sie sich noch?**



Auch wenn Radeberg auf eine 800-jährige Geschichte zurück blicken kann, sollte man insbesondere die Ereignisse und Entwicklung der letzten rund 30 Jahre nicht vergessen. Viele Veränderungen der letzten Jahre in unserer Stadt sind schon zur Selbstverständlichkeit geworden und damit ehemalige Zustände fast aus unserem Gedächtnis gestrichen. Eine kleine Ausstellung in drei Schaukästen im Kreuzungsbereich Pulsnitzer / Oberstraße, welche mit Fotos von Ingo Engemann, Wolfgang Seifert und Bernd Lichtenberger zusammengetragen und gestaltet

wurde, will durch Foto-Vergleiche zwischen „Damals und Heute“ von prägnanten Punkten der Stadt Radeberg diese Entwicklung noch einmal ins Gedächtnis rufen. Anhand dieser Beispiele lässt sich auch sehr gut die Entwicklung unserer Stadt zu einem modernen Zentrum verfolgen – was für uns schon fast zur Selbstverständlichkeit geworden ist. Nehmen Sie sich also ein klein wenig Zeit, denn Sie werden historische Fotos entdecken, deren Ansichten schon fast in der Vergangenheit versunken sind.

**Text & Foto: Red.**

**Wir wünschen allen Besuchern  
des Bierstadtfestes  
in Radeberg ein paar schöne Stunden.**

**PHYSIO am Markt**

Tel. 03528 4694165

Praxis für Physiotherapie  
Aline Hoffmann  
Markt 1  
01454 Radeberg

Wir sind für Sie da:  
Mo-Do 7.30-20.00  
Fr 7.30-17.00  
physio-am-markt@versanet.de

**DEVK  
VERSICHERUNGEN**

Heiko Böttcher  
Bezirksverkaufsleiter

Betriebliche Altersvorsorge  
Private Altersvorsorge  
und Krankenversicherung  
Hausrat- und  
Haftpflichtversicherung

Kfz-Versicherung  
Rechtsschutzversicherung  
Wohngebäudeversicherung  
Gewerbliche Versicherung

Allen Besuchern des Bierstadtfestes  
wünschen wir angenehme Stunden.

Badstr. 3, 01454 Radeberg, Tel. 03528 442511, Fax 03528 403083  
www.heiko-boettcher.devk.de – Heiko.Boettcher@vtp.devk.de  
Öffnungszeiten: Mo. 8.30-16.00 Uhr, Di.-Do. 8.30-12.30 Uhr  
u. 14.30-18.30 Uhr, Fr. 8.30-12.30 Uhr

**PC-Service Radeberg • Schallplattendigitalisierung**

**DIRK SCHADE** www.pcundaudio.de

Hauptstraße 40 – Radeberg – Tel. 03528/487 580  
Mo., Do. 14 - 18 Uhr • Di., Fr. 9.30 - 12/14 - 18 Uhr, Sa. 9.30 - 12 Uhr

**Angebot zum Bierstadtfest**

Für alle kompatiblen **Druckerpatronen** der Hersteller **Canon, Brother, Epson** und **Xerox** gilt vom **27.05.2019 bis 01.06.2019**  
**2** Sätze Patronen mitnehmen – **1** Satz bezahlen!

**Reisebüro  
Schmolling**

Ihr kompetenter REISEPARTNER in Radeberg

Hauptstraße 53 • 01454 Radeberg • Telefon 03528/44 15 65  
Fax 03528/44 15 64 • www.radeberger-reisebuero.de  
www.facebook.com/rbschmolling

**Unsere Öffnungszeiten:**  
Samstag: 01.06. 12.00 bis 18.00 Uhr • Sonntag: 02.06. 12.00 bis 17.00 Uhr

**Ökumenischer  
Gottesdienst**

30. Mai 2019  
RADEBERG  
10 Uhr Markt

**suche Frieden**

eine Stunde Gottes Zu- und Anspruch  
in Wort, Spiel, Musik und Gesang

Radeberg wird 800

Reminieren KIRCHEN

## Eine Medaille zum Stadtjubiläum

Am Montag nahm Oberbürgermeister Gerhard Lemm die beiden Sonderprägungen der Europäischen Münzen und Medaillen GmbH in Empfang. Michael Knipp-schild, verantwortlich für Marketing und Vertrieb der Euro Mint, erzählte interessante Details zur Herstellung der 8,5

Gramm leichten Medail-len. Diese sind nun für Sammler und Liebhaber

oder einfach zur Erinnerung an das Festjahr im Bürgerbüro des Rathau-

ses erhältlich. Zur Auswahl steht entweder eine Medaille aus 999 Feinsilber oder die Variante Feingold 999.9.

**Text & Fotos: Red.**



## Gemeinsam unterwegs - Radeberg wird 800

Nun ist es soweit. Christen der sechs Kirchen der Stadt beteiligen sich mit großer Freude am Stadtfest. Hier ein kleiner Überblick. Bereits am Mittwoch, 29.05.2019, 19.00 Uhr wird von Carl Orff „Carmina Burana“ mit 130 Sängern und 55 Musikern aufgeführt. Am 30.05.2019, dem Himmelfahrtstag, wird es ab 8.30 Uhr, auf dem Marktplatz eine große Frühstückstafel geben. Alle, die gern frühstücken, sind dazu eingeladen. Mitgebracht werden sollten Geschirr, Besteck und Belag/Aufstrich. Brötchen und Kaffee/Tee sind vorhanden. Ab 10.00 Uhr findet auf dem Marktplatz der ökumenische Gottesdienst statt. Unter dem Motto „Suche Frieden“ verwandelt sich die große Stadtfestbühne in eine Kirche für alle. Erlebbar soll das Thema durch die Mitwirkung zahlreicher Kinder, eine alle ansprechende Predigt und eine Flasche „Fit für den Frieden“ für jeden Besucher (bereitgestellt von der gleichnamigen Firma) werden. Der Radeberger Posaunenchor sorgt für zu Ohren gehende Töne. In der Zeit von 11.00 bis 11.30 Uhr gestalten die „Goldblechjungs“ den musikalischen Übergang zur offiziellen Eröffnung des Stadtfestes mit. Am 31.5.2019 öffnet 17.00 Uhr zum wiederholten Male die lebendige Bibliothek im Gymnasium. 18.00 Uhr gibt es das Interview „Becker ungeschminkt“. Bunt und lebendig - so kann Kirche auch aussehen. Das wollen Vertreter der Kirchen und Initiativen zeigen, die sich mit Ständen und Aktionen, wie Hüpfburg, „Nachwuchsschrauber“ für die Leihradaktion „Fahrradeberg“ u.a. vor und neben der Kirche am 01.06.2019 von 13.00 bis 18.00 Uhr präsentieren. Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt. Für alle, die sich vom Stadtfesttrubel erholen wollen, wird es im Kirchoraum alle 15 min jeweils einen kurzen Impuls und dann Stille geben. Gern kann auch ein Gesprächsangebot in Anspruch genommen werden. Auch am 01.06.2019 wird der Mönch „Vincentius von Radeberg“ von 11.00-17.00 Uhr im Schlosshof und neben der Evangelischen Kirche die Aktivitäten der Ökumene von Radeberg vorstellen. Am 02.06.2019 startet um 13.30 Uhr der Festumzug am Kreisverkehr Pillnitzer Straße. Gemeinsam unterwegs – das soll auch die Beteiligung der Kirchen am großen Festumzug zeigen, der nicht nur die 800-jährige Stadtgeschichte von Radeberg darstellt. Während des Stadtfestes besteht die Möglichkeit zur Besichtigung der Ausstellung des Fischbacher Malers Dietmar Frauenstein in der Kirche und der Turmbesteigung (31. Mai, 15.00-19.00 Uhr; 01. & 02. Juni, 11.00-19.00 Uhr). Ein Stand des „Eine-Welt e.V.“ präsentiert sich in der „Brauthalle“. Für vorgenannten Veranstaltungen und Angebote sind kostenfrei.

**Gert Loose**

Anzeige

**Krümelland  
Radeberg - Schulstraße 3**

**Alles für die Familie -  
im Krümelland ist für  
Jeden etwas dabei!**

Unsere Öffnungszeiten zum Bierstadtfest:  
30. Mai | 13.00 - 18.00 Uhr • 31. Mai | offene Kurse ab 10 Uhr  
01. Juni | 13.00 - 18.00 Uhr • 02. Juni | 13.00 - 18.00 Uhr

- Still- & Wickelose (kurz dem Trubel entfliehen)
- Informationen rund um unser Kursangebot

Von den kleinen Anfängen mit Hebammen-Kursen und dem Sportangebot „Kanga“ bis zum bunten Familienzentrum mit einer Fülle an Angeboten, Treffs und Informationen, mauserte sich das Krümelland in den letzten, nun fast vier, Jahren zum beliebten Begegnungs- und Sportzentrum im Herzen von Radeberg. Mit Mut zum Risiko und vielen Einfällen sowie Erfahrung in Sachen Familie, machten Jasmin Pond und Hebamme Anke Scholze ihren Traum wahr und sind mittlerweile auch recht erfolgreich.

**So ist das Krümelland nicht mehr nur Anlaufstelle für Mütter und Babys, sondern für die ganze Familie.**

Ein breit gefächertes Sportprogramm ergänzt die Kurse für Babys und Kinder, sodass auch die Erwachsenen hier ihre Freizeit aktiv gestalten können. So stehen die TrainerInnen beispielsweise in Sachen Selbstverteidigungskurse, hochintensives Intervalltraining oder Zumba bereit und sorgen auch in den Abendstunden für ein abwechslungsreiches Fitnessprogramm. Zum Bierstadtfest präsentiert sich das Krümelland nicht nur als Still- und Wickelose in den eigenen Räumen, sondern auch mit einem einstündigen Bühnenprogramm am Samstagnachmittag. Schauen Sie mal vorbei und lassen Sie sich inspirieren und informieren Sie sich beim Team vom Krümelland.

www.kruemelland-radeberg.de  
Kontakt: info@kruemelland-radeberg.de

**Herzlich Willkommen  
und Namasté**

INDISCHES RESTAURANT • CAFÉ • BAR  
**PANJABI**  
RADEBERG

**Wir begrüßen herzlich alle  
Familien, Freunde,  
Besucher und unsere  
Kunden aus nah & fern  
zum diesjährigen  
Radeberger Bierstadtfest -  
800 Jahre Radeberg  
an unseren 3 Ständen  
und auch immer gern  
in unserem Indischen  
Restaurant Panjabi.**

**Zum Bierstadtfest für Jeden etwas dabei:  
Indische Spezialitäten, Lángos,  
leckere Cocktails & Reisen nach Indien**

**Auf nach Indien ...**

Noch Restplätze - Einfach bei Ladi informieren  
oder gleich buchen Tel. 0172 - 34 88 669

12.10. - 26.10.2019      26.10. - 09.11.2019  
08.02. - 22.02.2020      17.10. - 31.10.2020

**WICHTIG: Das Restaurant bleibt vom 30.05. - 02.06.19 geschlossen.**

01454 Radeberg, Pillnitzer Straße 2  
Tel. 03528 / 419 555, www.cafe-panjabi.de



# Radeberger Bierstadtfest

## Festtage vom 29.05. - 02.06.2019

### QR-Codes verraten, wer sich hinter den Straßennamen verbirgt

Haben Sie sich schon immer mal gefragt, wer beispielsweise Adolph Kolping war? Zumindest ist in Radeberg eine Straße nach ihm benannt. Wäre doch toll, wenn man das ganz einfach im Internet, speziell auf Radeberg zugeschnitten, findet.



V.l.: Frau Müller, Ordnungsamt; Herr Schönfuß, Stadthistoriker und Marco Wagner, Wirtschaftsreferent freuen sich über den ersten QR-Code, der am Straßenschild der Langbeinstraße angebracht wurde.

Am Montag wurde genau aus dieser Fragestellung aus einer Projektidee die praktische Umsetzung. Der erste QR-Code wurde öffentlich am Straßenschild Langbeinstraße angebracht. Hintergrund ist nun eben dieses

Projekt, welches in den Köpfen einiger Stadthistoriker heranwuchs, um der Stadt Radeberg im Jubiläumsjahr ein bleibendes Geschenk zu machen. Nach und nach werden nun weitere QR-Codes an den betreffenden Straßenschildern angebracht. Doch wohin führen die digitalen Wegweiser? Ziel ist die Homepage der Stadt Radeberg. Denn unter der Rubrik Geschichte verbirgt sich die Kategorie Straßennamen und genau hier führen die kleinen Pixelquadrate hin. Der Bierstadtbesucher oder Spaziergänger, die Schulklasse oder der Interessierte hält also einfach sein Smartphone an den Code und gelangt zu einer informativen, kurzen Zusammenfassung der benannten

Persönlichkeit am Straßenschild. Insgesamt werden in der nächsten Zeit 44 QR-Codes überall in Radeberg an den Straßenschildern angebracht, sodass jedermann der ein Smartphone zur Hand hat, auf die akribisch zusammengetragenen und aufgearbeiteten Daten der Stadthistoriker Renate und Klaus Schönfuß zurückgreifen kann. Frau Müller vom Ordnungsamt und Herr Wagner vom Wirtschaftsreferat fanden die Idee in jedem Fall sehr gut und unterstützen die Umsetzung des Projektes. Also beim nächsten Spaziergang einfach mal testen.



Sorgfältig bringt Klaus Schönfuß die Klebefolie an. Mit diesem Projekt soll der Stadt Radeberg ein weiteres Geburtstagsgeschenk gemacht werden.

**Text & Fotos: Red.**

### Wimpel made by Kinderhand fürs Stadtfest

Kinder des Radeberger Horts „Regenbogenland“ haben am 15. Mai exakt 200 handgefertigte Stoffwimpel an den Projektkoordinator des Stadtjubiläums übergeben. Thoralf Gorek freute sich über die meterlange Wimpelkette, die zum Bierstadtfest über die Hauptstraße oder den Markt gespannt werden soll – als eine Wimpelkette von vielen. Die mit Textilfarbe bemalten Stoffdreiecke zeigen verschiedene Motive wie das Stadtwappen Radebergs und das Logo der Volkssolidarität Elbtalkreis-Meißen e.V., die den Hort „Regenbogenland“ betreibt. Die Wimpel entstanden als Gemeinschaftsprojekt des Horts und der Grundschule Stadtmitte. Rund 100 Kinder haben in den vergangenen Wochen daran mitgewirkt. Den Wimpelstoff spendeten Eltern in Form von Bettlaken. Damit die kleinen Kunstwerke an den Festtagen auch allen Spielarten des Wetters standhalten, wurden sie extra imprägniert.



Ulrike Keller, Referentin für Öffentlichkeitsarbeit Volkssolidarität Elbtalkreis-Meißen e.V.

### ... und noch mehr Höhepunkte

#### FESTUMZUG - Streckenführung

Start ist am Kreisverkehr Pillnitzer Straße, Pillnitzer Straße bis Eisenbahnbrücke, Rathenastraße, Dresdner Straße bis Kaiserhof, August-Bebel-Straße, Pulsnitzer Straße bis Höhe Edeka

#### Trödelmarkt

02. Juni • 13.00 - 18.00 Uhr  
Seien Sie dabei!

Am Sonntag auf der Röderstraße beim alljährlichen Flohmarkt, bei dem auch Sie zum Händler werden können.

#### Mittelaltermarkt im Schlossgarten

01. Juni • 11.00 - 23.00 Uhr  
Ritter, Knappen und Burgherren in phantasievollen und hochmittelalterlichen Gewändern entführen Sie in das 13. Jahrhundert

#### Programm:

15.00 Uhr	Kinderspielmannszug
19.30 Uhr	Spiellet Memoria
20.15 Uhr	Gebrüder Nonsens
21.15 Uhr	Spiellet Memoria
22.00 Uhr	Feuershow



**Landmaxx**  
BAUMÄRKTE UND BAUSTOFFZENTREN

GÜLTIG BIS  
08.06.2019

SERVICES BAUEN UND MODERNISIEREN HEIMWERKEN UND TECHNIK GARTEN UND FREIZEIT HOF UND LANDLEBEN

Granit Randstein  
grau, 6 x 20 x 100 cm,  
allseits gespitzt

9,99

800 JAHRE RADEBERG  
UND WIR FEIERN MIT

1,59

Granitmähkante  
hellgrau, 25 x 10 x 3 cm

TOP  
PREIS

~~119,99~~

99,99 /to

Granitpflaster  
grau, gepalten, 8 / 11 cm, 1 Tonne im BigBag,  
entsprechen ca. 23,00 €/m<sup>2</sup>

Travertin-Terrassenplatte  
„Classic Vanilla“, 60 x 40 x 3,2 cm, Oberfläche  
antik, Kanten getrommelt

34,99 /m<sup>2</sup>

27,99 /m<sup>2</sup>

39,99 /m<sup>2</sup>

Terrassenplatten  
„SANOKU Basalt ELEGANCE“, 60 x 40 x 3 cm,  
anthrazit-schwarz

Granit-Terrassenplatte  
hellgrau oder anthrazit, 60 x 40 x 3 cm, Kanten  
gesägt, Oberfläche geflammt

69,99 /m<sup>2</sup>



**HANS SACHS DRESDEN GMBH**  
ORTHOPÄDIESCHUHITECHNIK

Komplett-Programm an  
Orthopädischen Hilfsmitteln  
Reparatur von Konfektionsschuhen,  
Taschen uvm.

Hauptstraße 36 | 01454 Radeberg  
Tel.: 03528 443416

Hochland-Center Weißig  
An der Prießnitzau 1-3 | 01328 DD-Weißig  
Tel.: 0351 25065329

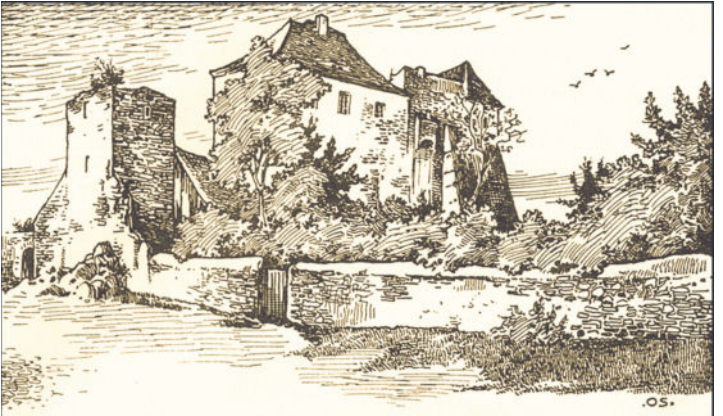
[www.hanssachs-orthopaedie.de](http://www.hanssachs-orthopaedie.de)



Fortsetzung von Seite 1.

# RADEBERG - kleines RAD in großer Weltgeschichte?

Im Früh- und Hochmittelalter war das durchaus gängige Praxis, dass mangels noch unüblicher Familiennamen dem Vornamen der Herkunftsort, der Geburtsort oder der Beruf beigelegt wurde. Da späteren Chronisten offenbar der Name „Werner von Radeberg“, als Zeuge bei einem Bischof von Meißen, doch noch zu gering erschien, wurde daraus ein „Meißner Domherr“ – genauso entstehen Märchen. Dazu gehört auch die später hinzugekommene Legende, dass Bischof Bruno II. mit Gefolge selbst nach Schweta zur Weihe der Pfarrkirche gereist sei und Werner von Radeberg Zeuge der Kirchweihe gewesen sein soll. All das ist zur Zeit nicht haltbar, denn das undatierte Schriftstück Schultes sagt nur aus, dass Bischof Bruno II. seine Zustimmung zu dem geplanten Vorhaben gegeben hatte, er hatte die Stiftung in Gegenwart mehrerer anwesender Personen als Zeugen, wie diesem „Werner von Radeberg“, befürwortet und bestätigt, also im damaligen Sprachgebrauch „confirmiert“. Weiter nichts.



Alte Ansicht Schloss Klippenstein. Zeichnung von Oskar Seifert. (Aus: Störzner, Was die Heimat erzählt, 1904)

Wissen muss man in diesem Zusammenhang, dass im Mittelalter solche Handlungen und Bestätigungen von Anträgen auf einem Bischofssitz oder Fürstenhaus zumeist äußerst unspektakulär vorstattgingen - der jeweilige Antrag wurde in der Halle oder sogar bei Zusammenkünften im Freien, wie dem Landding (Landtag), die teilweise auf dem Collmberg bei Oschatz oder bei Lommatzsch stattfanden, verlesen oder vorgetragen, und alle gerade im Raum oder in der Nähe befindlichen Personen wurden als Zeugen der jeweiligen Entscheidungen festgeschrieben. Deshalb sind auf manchen Urkunden auch bis zu 50 Zeugen erwähnt, eben alle diejenigen, die gerade unmittelbar in der Nähe waren. Da sich im Umfeld der Fürsten zumeist ein Teil ihrer in Lehn stehenden Ritter aufhielt, wurden diese des Öfteren als Zeugen benannt.

Fakt ist für Radeberg: Bis zum Ableben Bischof Bruno II. im Jahr 1228 und darüber hinaus, bis in unsere Gegenwart, wurde keine datierte Urkunde zu diesem Vorgang einer Kirchweihe in Schweta als Beweisstück gefunden. Das bestätigte, auf Anfrage des Radeberger Museumsleiter R. Limpach, auch das Stadtarchiv Meißen in einem Schreiben: „Es wird keine Urkunde oder andere Quelle der Kapellenstiftung in Schweta erwähnt, nur das eine Kirche confirmiert (bestätigt) wurde. Es ist kaum anzunehmen, dass sich die Quelle, nach der Schultes einen Werner von Radeberg als Zeugen zu Zeiten Bruno II. angibt, irgendwie findet. Anscheinend ist die früheste Erwähnung eines Herrn von Radeberg die des Thymo von Radeberch, in der Urkunde von 1233.“ (Landeshauptarchiv Dresden).

Nur eines scheint bei diesem bisher ältesten Vorgang, für den keine Urkunde Rechtssicherheit garantiert, sicher zu sein: Zu Beginn des 13. Jahrhunderts existierte Radeberg bereits. Wir wissen nicht, in welcher Form und Größe, noch weniger über das tatsächliche Alter der Frühstadt. Die erste Ansiedlung könnte jedoch weit vor dieser Zeit zu vermuten sein und durchaus im Zusammenhang mit der Entstehung der Burgwarten, zur Grenzsicherung der Mark Meißen liegen. Diese Burgwarten entstanden im Zeitraum ab dem Jahr 961 bis zum Jahr 1196, danach endete diese Periode, und deshalb kann man die Entstehung unserer Burg, später Schloss Radeberg, mit ziemlicher Sicherheit ebenfalls diesem Zeitrahmen zuordnen. Bereits 1289 finden sich auf Urkunden von Friedrich dem Kleinen, Markgraf zu Dresden, das Radeberger Schloss („Castrum Radeberch“) mehrfach erwähnt, und es scheint damals schon größere Ausmaße besessen zu haben. Hier kann nur der Gang in geschichtliche Zusammenhänge Klärung herbeiführen, wenn auch keine endgültige - so doch zumindest zum Nachdenken anregen.

## Raum Radeberg - erste Siedlungsversuche seit der Völkerwanderungszeit?

Über die Zeit der Völkerwanderung (375 - 568) ist in unserem Raum wenig bekannt. Mit Hilfe von Ausgrabungen wurde immer wieder versucht, Licht in das Dunkel unserer frühen Zeitgeschichte zu bringen, denn eigentlich kann man nur durch solche Funde verlässliche Aussagen treffen. Wie in den 1960er Jahren, als auf Lotzdorfer Flur der bisher bedeutendste Hortfund in unserer Gegend aus der Zeit der Völkerwanderung, durch Mitglieder der AG Früh- und Urgeschichte Radeberg unter Leitung von Rudolf Limpach, geborgen wurde. Diese Funde erbrachten Beweise dafür, dass zu dieser Zeit vermutlich Gruppen von Germanen auch in unserer, damals sicherlich noch sehr undurchdringlichen Urwaldgegend, längere Zeit in Rödernähe anwesend waren und nicht nur auf ihrem Weg zur Elbe durchgezogen sind. Diesen Beweis lieferte u.a. der Fund eines Mahlsteins, dessen Gesteinsuntersuchung eindeutig die Herstellung aus einer Gesteinsart des Radeberger Rödertales bestätigte. Ebenso lassen die Brandgräber-Stätten von Lotzdorf und Liegau die Vermutung der Anwesenheit germanischer Gruppen in unserer Gegend zu, da diese Form der Totenbestattung bei slawischen Stämmen zumeist unüblich war. Leider wurde in diesem Zusammenhang auf dem Areal des Schlossberges die einmalige Gelegenheit versäumt, nochmals vor der Wohnbebauung nach 1989, dieses offensichtlich geschichtsträchtige Plateau auf der Klippe oberhalb der Röder gründlich zu untersuchen. Diese nachgewiesenen Funde der doppelten Wallanlage auf dem strategisch wichtigen Punkt des Schlossberges, mit dem 1768 durch Schlossmüller Senf entdeckten gemauerten Grabgewölbe einschließlichen Urnen, römischen Münzen und Grabbeigaben (s. Preusker), werden bisher der Periode nach Christi Geburt bis Mitte des vierten Jahrhunderts zugeordnet. Erforderliche Probegrabungen hätten sicherlich nochmals neue Erkenntnisse liefern können, was jedoch infolge der Bebauung nicht mehr möglich ist. Länger andauernde Ansiedlungen und Besiedlungen unserer Gegend werden bisher jedoch ausgeschlossen.

## Der Blick in die Geschichte - Anfänge längerfristiger Besiedlungspolitik

Nach dem Untergang des römischen Imperiums erfolgten in den nächsten Jahrhunderten Machtkämpfe unterschiedlichster Völkerschaften. Die sich anschließende Völkerwanderungszeit (375 - 568) ging einher mit Verschmelzungsprozessen und kriegerischen Auseinandersetzungen verschiedener Volksstämme und -gruppen, auf der Suche nach neuen Siedlungsräumen. Aus den Ostgebieten erfolgte der Zuzug von Slawen und Wenden, die sich als Ackerbauern in fruchtbaren Flussebenen um Elbe und Saale ansiedelten. Unter der Herrschaft der Karolinger, mit Karl I. / der Große (747-814), vollzog sich die Missionierung aller heidnischen Menschen zum christlichen Glauben als „einzig wahre Religion“, teilweise mit Feuer und Schwert. Er sah seine Sendung in der Strategie der Eroberung und Mission. Die sich als

besonders unbeugsam erweisenden Sachsen wurden mit einer Gesetzessammlung in Zucht genommen, in deren Wortlaut für kleinste Vergehen „Mit dem Tode wird bestraft, wer...“ keine leere Gesetzesformel darstellte. Als neu bekehrte Sachsen wurde ihnen per Gesetz auch der Verzehr von Pferdefleisch und rohem Speck untersagt, denn Pferde wurden zunehmend für Reiterheere im Kriegsdienst oder als Zugtiere wertvoll. Karl der Große war es auch, der ein erstes System der „Marken“ einführte, eine Einteilung in Bezirke mit Grenzen, die von der Kieler Bucht zur Elbmündung und von da südwärts bis zur Donau reichten. Damit wurde eine vorerst grundlegende Organisation des großen karolingischen Reiches geschaffen, auch zur Abgrenzung und Sicherung der Ostgrenze. Mit dem Tode Kaiser Karl d. Großen endete die Zeit der Karolinger.

## Entstehung eines deutschen Staates

Erstmals im Jahr 919 wurde mit einem Sachsenherzog, Heinrich I., der Vogler (\* um 876, † 936), ein Deutscher zum König gewählt. Damit galt das ostfränkische Reich offiziell als „Königreich der Deutschen“ (Urkunde 920). Ein erster deutscher Staat entstand. Dieser wurde immer wieder durch kriegerische Einfälle des Reitervolkes der Magyaren (Ungarn) bedroht, die auch mehrmals in Sachsen einfielen. Im Jahr 926 handelte Heinrich I. mit ihnen einen Waffenstillstand für 10 Jahre aus. Diese Zeit nutzte er als kluger Herrscher für die Aufstellung einer neuen Heeresreform und den Bau von Burgen als Fluchtburgen, die er mit einer eigens dafür geschaffenen „Burgenordnung“ sicherte (Proviand, Ausstattung, Aufbau Reiterheer). Um seine Vorhaben durchzusetzen, gab er im Jahr 925 eine Verordnung heraus, dass jeder 9. Mann eines Ortes in eine Stadt ziehen musste, wo ein Platz zu befestigen war, der bei Feindeseinfall zur Zuflucht diene und „Burgwarte“ hieß. Damit entstanden Städte. Im Jahr 928/929 nutzte Heinrich I. die Zeit des Friedensabkommens mit den Ungarn. Er erließ einen Aufruf zum Kriegsdienst (Heerbaum) im deutschen Staat, womit jeder Grundherr verpflichtet war, für den Kriegsfall Reiter und Bauern zu stellen. Heinrich I. führte sein aufgestelltes Heer in mehreren Feldzügen mit unsagbarer Härte gegen die Slawen, die seit der Völkerwanderung in den fruchtbaren Niederungen der Elbe-Saale-Linie lebten. Ihre Unterwerfung erfolgte durch Raub-, Vergeltungs- und Vernichtungszüge mit abschreckender Grausamkeit und ging einher mit Versklavungen und Zwangsbekehrungen zum Christentum. Im Jahr 929 zog er mit militärischem Aufgebot in slawische Gebiete östlich der Elbe, zerstörte einen Gau der Daleminzier (Sorbenwenden), nahm das Land ein und kam mit dem Heereszug über Lommatzsch bis an die Elbe. Auf dem strategisch wichtigsten Berg an der Elbe ließ er die Burg Misni (Meißen) erbauen, die er mit Befestigungsanlagen und Bewachungspersonal versah. Die Burg Meißen wurde als Königsburg zu einer oft umkämpften Grenzburg. Als Befehlshaber wurde ein Graf, der als Grenzschilder Markgraf genannt wurde, eingesetzt. Er war als Burggraf für die Sicherheit und Verwaltung des Königsgutes zuständig. Zur Sicherung des eroberten Landes wurden aus dem Norden Deutschlands sächsische Kolonisten angesiedelt. Da es für die Sicherung der Burg anfänglich keine feststehende Besatzung gab, wurden Grafen und Bischöfe der Saale-Gegend zum Reihendienst, von der Mark Thüringen aus mit wechselnden Mannschaften, eingesetzt. Der Chronist und Bischof Thietmar von Merseburg (976-1018), der sich als Befehlshaber dreimal in der Burg Meißen aufhielt (1012, 1015 und 1017), berichtete darüber und hielt seine Beobachtungen von Land und Leuten fest (Thietmar IV,5). Von der Burg Meißen aus wurde die Überwachung und militärische Sicherung des Umlandes geregelt und die einst freien Milizener (Oberlausitzer) unterworfen, die Tribut zahlen mussten.



König Heinrich I., der Vogler

## Neue Strukturen zum Schutz des Reiches – die Marken

Diese bisherige Organisation und Sicherung des Reiches war bald nicht mehr ausreichend. Nach dem Tod Heinrichs I., im Jahr 936, führte sein Sohn, König Otto I. („der Große“, 912-973), später „Römischer Kaiser deutscher Nation“, die Politik seines Vaters fort. Im Jahre 967 gründete er, zur Wahrung und Durchsetzung des Glaubens, die Bistümer Meißen, Zeitz, Merseburg und vereinte sie unter dem Erzbischof Magdeburg, das zum Missionsstützpunkt für die Eroberung slawischer Gebiete und deren Christianisierung wurde. Zeitgleich kam es zu der Gründung militärischer und wirtschaftlicher Zentren, mit der Einteilung des Landes in die Marken Meißen, Zeitz und Merseburg, um die Ostgrenzen besser zu schützen. Für die Organisation in den Marken setzte er Reichsbeamte ein, die Markgrafen. Das überschaubare Reich musste immer wieder gegen Einfälle und Eroberungsversuche von Feinden bewacht und geschützt werden, besonders die zu damaliger Zeit kaum bevölkerten östlichen Gebiete. Im Jahr 955 gelang es unter Otto I., dass immer wieder einfallende Heer des Reitervolkes der Magyaren, in der Schlacht auf dem Lechfeld, für immer zu besiegen. Zum ständigen Problem wurden die aufässigen slawischen Stämme, die mit ständigen Aus-



Kaiser Otto I., „der Große“

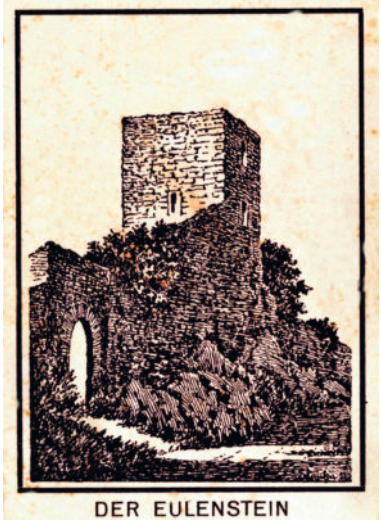
bruchsversuchen gegen Bevormundung, Versklavung, grausame Unterdrückung und Tributzwang raubend in deutsche Gebiete einfielen. Sie wurden zurückgedrängt und missioniert, immer wieder aufkommende Slawenaufstände (983-1031) mit äußerster Härte zurückgeschlagen. Ab 1031 kam es zur Trennung des Milzenerlandes (später Oberlausitz) von der Mark Meißen. Die bisherige militärische Sicherung der Mark Meißen, nur von der Burg Meißen aus, genügte bald nicht mehr. Die Grenzsicherungen mussten erweitert werden, um unter deutscher Staatsgewalt die Slawenfrage zu lösen und die Slawen zu verlässlichen Untertanen und Rechtsgläubigen werden zu lassen. Auf der Burg Meißen herrschten zu dieser Zeit drei Gewalten: die Markgrafen für die Region, die Burggrafen zu Meißen ab 1068 als Vertreter des Königs/Kaisers und die Bischöfe zu Meißen.

## Die Markgrafen von Meißen-Landessicherung durch Burgwarten und Besiedlung

Unter Führung der Markgrafen von Meißen vollzog sich die Landeserweiterung des Herrschaftsbereiches im 11. Jahrhundert bereits bis an die Neiße und ins Erzgebirge. Im Jahr 1089 begann mit Heinrich I. von Eilenburg (Markgraf von 1089-1103) die ununterbrochene, erbliche Herrschaftsperiode der Markgrafen von Meißen aus dem Hause Wettin. Sie begannen gezielt mit der Besiedlung der östlichen Grenzgebiete und ihrer Kontrolle. Wiedererobers-Versuche durch Slawen wurden abgewehrt, weitere Landnahmen durchgeführt und das eroberte Land mit Burgwarten an markanten Punkten gesichert. Die Burgen wurden als befestigte Höhensiedlungen und Wehranlagen auf Felsen, einem Bergsporn, z.T. mit doppelten Wallanlagen und Gräben, in Nähe von fruchtbaren Böden und Flüssen (bei uns die Röder) errichtet. Sie stellten als bewohnbarer Wehrbau, außer dem Schutz- und Überwachungsfaktor für ihre Besatzung, auch erste kleine gesellschaftliche Zentren dar. In diese Zeit fällt ebenfalls der Bau erster hölzerner Kapellen im Bereich der Burgwarte, die dem Erzpriester Schutz gaben, um seine nicht immer ungefährlichen Bekehrungsversuche ins Land der Wenden vornehmen zu können. Der Bau von Pfarrkirchen setzte erst mit der Ansiedlung deutscher Kolonisten ab Mitte des 12. Jahrhunderts ein. Diese ersten Burgwarten, in einer damaligen Waldwildnis errichtet, wurden wichtige Vorposten der Grenzüberwachung und Sicherung des Landes und waren Ausgangspunkt für die weitere deutsche Ostsiedlung durch deutsche Kolonisten. Später wurden Vögte (Ministeriale) als Verwalter der Herrschaftsgebiete eingesetzt.

## „Castrum Radeberch“ - Grenzfeste gegen Böhmen

Dem Wettiner Markgraf Dietrich dem Bedrängten (reg. 1190 - 1221), wird die Gründung der Wehranlage mit Burgfried am Eingang zum Radeberger Hüttental zugeschrieben, obwohl die Entstehungszeit einer frühen Burganlage durchaus eher zu vermuten sein könnte. Die Zeit der Entstehung von Burgwarten ist urkundlich belegt zwischen 960 und 1196, danach wurden offenbar keine mehr erbaut. Auch die Radeberger Burgwarte entstand als eine Grenzfeste auf dem Klippenstein, günstig gelegen im Grenzgebiet zur nahen Oberlausitz und Böhmen. Der Radeberger Burgbezirk grenzte an das Milzener Land an, das zwischen den Flüssen Pulsnitz und Neiße lag. Als Gau Milska bezeichnet, gehörte dieses Gebiet bis 1253 zu Böhmen.



DER EULENSTEIN

Der Klippenstein bot ideale Voraussetzungen für eine Burgwarte: im Umland fruchtbarer Boden, viele Teiche, der Fluss unterhalb der Burg mit einer Furt, die mit ihren Zugangswegen überwacht wurde, der Fluss als Schutz, Wasserspender und Antrieb von Mühlen, die als Mahl- oder Brettmühlen lebensnotwendig waren. Die Burganlage besaß außerdem eine wichtige strategische Lage als Zugang für das Umland (Dresden, Bischofssitze Burg Meißen, Burg Stolpen, Straße nach Bischofswerda, Grenzgebiet Pulsnitz, Kamener Weg, Görlitz, Königsbrück).

Dass die Burg von Bedeutung war und damit auch alles für ihre Wehrhaftigkeit getan wurde, ist aus archäologischen Untersuchungen der Entwicklungsstufen der Baukörper ersichtlich (s. Olbrich). Bereits zur Zeit der ersten nachweisbaren Beurkundung 1289, als „Castrum Radeberch“, war die Anlage mit dreigeschossigem Wohnturm, rundem Bergfried im Innenhof als Zufluchtsort, 2 Meter dicken und 5 bis 12 Meter hohen Wehrmauern mit umlaufendem Gang für Verteidigungszwecke ausgestattet, also keine kleine Burg mehr. Innerhalb der Wehrmauer entstanden Funktionsbauten wie Küchenhaus, Räume für Besatzung, Depots, Ställe. Ende des 13. Jahrhunderts kam eine äußere Wehrmauer und ein quadratischer Wehrturm dazu, der heutige „Eulenturm“. Unter den Wettinern als Eigentümer erfolgten in den nächsten Jahrhunderten ständige Weiterentwicklungen und Umbauten von Burg- und Schlossanlage.

Fortsetzung folgt in den nächsten Ausgaben. Das Quellverzeichnis erfolgt mit der Veröffentlichung des letzten Teils.

Renate Schönfuß-Krause www.teamwork-schoenfuss.de



Anzeige

# "Nicht nur reden - sondern anpacken !"

## Alternative für Deutschland

Wir setzen uns ein, für:

- Verbesserung der Transparenz kommunaler Entscheidungen
- basisdemokratische Einbeziehung der Bürger an wichtigen Entscheidungen
- kostenfreies Schüler-, Auszubildenden- und Senienticket
- Polizeistation 24 h besetzen
- Verzicht auf Straßenbaubeiträge sowie Reformierung der Grundsteuer ohne Mehrbelastung für den Bürger
- keine ideologische Kindermanipulation, besonders nicht mit der kinder- und familienfeindlichen aktuellen Genderideologie
- Schutz unserer Heimatorte vor Kriminalität und kultureller Überfremdung
- Schaffung und Vorhaltung von genügend altersgerechten und bezahlbaren Wohnungen
- weiterer Ausbau der Radwege und sicherer Schulwege

Unsere Kandidaten zur Kommunalwahl 2019 in Radeberg, Großerkmannsdorf, Ullersdorf und Liegau-Augustusbad

<b>Jürgen Kindermann</b> 68 Jahre, verheiratet, BMSR-Techniker/Rentner Kandidat für Kreistag und Stadtrat	<b>Toralf Otto</b> 45 Jahre, in Lebensgemeinschaft, selbstständig Kandidat für Stadtrat	<b>Jens Richter</b> 55 Jahre, in Lebensgemeinschaft, Heizungsinstallateur Kandidat für Stadtrat	<b>Uwe Kirchner</b> 59 Jahre, verheiratet, Diplomingenieur Kandidat für Stadtrat

... deshalb am 26. Mai 2019  
alle 3 Stimmen für Ihre AfD - Kandidaten



## Programm

der Sozialdemokratischen Partei  
Deutschland (SPD)  
für die Stadtratsperiode 2019 – 2024  
in der Stadt Radeberg und Ortsteilen

Gemeinsam mit unserem Oberbürgermeister Gerhard Lemm, hat die SPD im Stadtrat in der jetzt ablaufenden Wahlperiode viel für unsere Stadt erreichen können.

Der Kernhaushalt der Stadt ist jetzt schuldenfrei. Viele wichtige Investitionen sind abgeschlossen oder wurden auf den Weg gebracht, ob Feuerwehren, Stadtwirtschaftshof, Straßenbau, Grünflächen, Schloss, städtische Gesellschaften, Schulen, Kitas usw. Die Arbeitslosigkeit ist auf dem geringsten Niveau seit der Wiedervereinigung. Das Ehrenamt wurde deutlich gestärkt. Auch hierfür haben wir Geld in die Hand genommen, z.B. gewähren wir als erste Stadt in Sachsen jedem aktiven Feuerwehrangehörigen eine pauschale Würdigung. Diese Ehrung erhalten auch unsere aktiven Ehrenamtlichen in den Vereinen. Sparsam wirtschaften – weiter investieren – Zusammenhalt stärken.

**Sparsam wirtschaften – weiter Investieren –  
Zusammenhalt stärken**



### Ortsteile

Die eigenständige Entwicklung unserer Ortsteile ist ein wichtiger Standortvorteil für die gesamte Stadt. Wir stehen zu unserer Verpflichtung, alle Ortsteile gleichmäßig zu entwickeln.

Jeder Ortsteil braucht eine gute Feuerwehr, eine Schule, ein funktionierendes Ortsteilzentrum und ein aktives Vereinsleben. Mit dem beschlossenen Neubau des Sportlerheims in Liegau-Augustusbad, der geplanten Sanierung des Sportplatzes und der Außenanlagen in Großerkmannsdorf und dem Feuerwehrhaus in Ullersdorf ist da schon einiges auf den Weg gebracht. Dies wollen wir fortführen und weiter ausbauen.

Mit diesem Kurzprogramm stellen wir Ihnen nur einen kleinen Ausschnitt unserer Ideen und Überlegungen dar. Gerne stehen wir Ihnen jederzeit zum Gespräch, zur Diskussion und für die Erörterung ihrer eigenen Vorstellungen zur Verfügung. Sprechen Sie uns einfach an, bei unseren Veranstaltungen, auf der Straße oder wo immer sonst Sie uns begegnen.



### Umwelt und Verkehr

Durch das von uns angeschobene Programm „Grüne Stadt“, bei dem es unserem OB gelungen ist, 2/3 der Kosten gefördert zu bekommen, wollen wir langfristig die Lebensqualität und die klimatischen Bedingungen in Radeberg verbessern. Dazu gehört auch die konsequente und nachhaltige Fortführung und Weiterentwicklung unseres Radwegekonzepts.

Die verkehrliche Entwicklung Radebergs sehen wir mit Sorge. Hier fordern wir eine zügigere Unterstützung durch die seit langem vom Freistaat vertraglich zugesicherten Mittel für den Staatsstraßenbau, insbesondere Dr. Rudolf-Friedrichs-Straße und Lotzdorfer Straße. Es kann nicht sein, dass die Stadt seit Jahren ihre finanziellen Mittel bereithält und der Freistaat nicht in die Gänge kommt.

Da ein erheblicher Teil unserer Bürgerinnen und Bürger, besonders solche im fortgeschrittenen Alter, in der Südvorstadt leben, ist auch hier Handlungsbedarf gegeben. Besonders der Zustand der Fußwege einschließlich ihrer Beleuchtung bedarf sowohl mittel- wie langfristig einer deutlichen Verbesserung.



### Infrastruktur und Öffentliche Daseinsvorsorge

Der Arbeit unserer 4 Ortsfeuerwehren gilt unser Dank, aber auch unsere weitere - auch finanzielle - Unterstützung. Der Zustand der Ullersdorfer Feuerwehr ist trotz allem

### Bildung und Kultur

Im Bereich der Bildung sehen wir einen Schwerpunkt in dem Neubau des geplanten inklusiven Schulcampus im Ortsteil Liegau-Augustusbad. Die positive Entwicklung unserer Stadt bringt es mit sich, dass wir auch darüber hinaus investieren werden. Neben der Komplettsanierung der Grundschule Süd sind weitere Investitionen, z.B. der Neubau eines Sportplatzes für die Ludwig Richter Oberschule und Erhaltungs- und Ausstattungsinvestitionen in allen Schulen erforderlich. Auch weitere Anstrengungen bei der Schaffung weiterer Kita- und Hortplätze sind notwendig. Schloss, Kirche und Bibliothek bilden das kulturelle Rückgrat unserer Stadt. Dies gilt es fortzuentwickeln, sowohl für unsere Bürger wie für unsere Besucher. Mit dem bereits angefangenen Anbau eines Aufzugs am Schloss und der aktuellen Verbesserung der Außenanlagen ist da bereits ein wichtiger Schritt gegangen worden, dieser Weg muss konsequent weitergegangen werden. Dazu gehört auch eine städtische Beteiligung an der notwendigen Verbesserung der Bedingungen in der kirchlichen Trauerhalle, da hier eine öffentliche Pflichtaufgabe gegeben ist.



dankenswerten Engagements der Kameradinnen und Kameraden auf Dauer nicht mehr hinzunehmen. Hier muss in dieser Amtsperiode ein Neubau erfolgen, um zeitgemäßen Brandschutz zu ermöglichen. Auch das inzwischen 25 Jahre alte Radeberger Feuerwehrhaus bedarf einer Sanierung und Erweiterung. Der bereits beschlossene Brandschutzbedarfsplan ist zügig umzusetzen. Das inzwischen erreichte gute Miteinander von Stadt und Wirtschaft soll aufrechterhalten und weiterentwickelt werden. Der erfolgreichen Arbeit unseres Wirtschaftsreferenten gilt unser Dank und unsere weitere Unterstützung, sowohl bei der Flächenentwicklung wie bei der weiteren Netzwerk- und Clusterbildung. Obwohl durch die bereits laufenden Maßnahmen wie Erweiterung des P&R Parkplatz am Bahnhof oder bereits beschlossene wie die Verbesserungen am Stadtbadparkplatz schon einiges erreicht ist, bleibt die Parksituation nach wie vor unbefriedigend. Hier fordern wir die Errichtung weiterer Parkflächen, insbesondere in der Nähe der Innenstadt, aber auch in den Ortsteilen. In diesem Zusammenhang ist auch die Umgestaltung des Marktplatzes mit einem schönen Brunnen weiter zu entwickeln.

### Stadtentwicklung und Wohnen

Eine bessere Anbindung der Ortsteile an die Kernstadt durch den ÖPNV ist bei der Landkreisverwaltung einzufordern. Eine generationenübergreifende, lebendige und lebenswerte Entwicklung ist z.B. in der Südvorstadt voran zu treiben. Die umfassende und nachhaltige Planung und Realisierung altersgerechten, behindertengerechten - eben barrierefreien, Wohnen und Leben in der Stadt ist unsere Forderung. Ein Beispiel ist hier auch die Stadtbeleuchtung.

### Unser Angebot – Ihre Ideen – Sprechen Sie mit uns



Ihre neuen Kandidaten



Ihre aktuellen Stadträte und Kandidaten

### Herzlich, Ihr SPD Kandidatenteam Radeberg

**Roswitha Ohl**  
(Dipl. Bibliothekarin)  
**Frank Höhme**  
(Berufsfeuerwehrmann)  
**Maria Walter** (Journalistin)  
**Martin Wallmann**  
(Geschäftsführer Epilepsie)  
**Dr. Cordula Heß**  
(Rechtsanwältin)  
**Gabor Kühnapfel**  
(Dipl. Ing (TU), Ortsvorsteher)  
**Solveig Schnabel** (Journalistin)  
**Knut Mulansky**  
(Dipl. Ing (TU) GF Wohnbau  
a. D. Präsident RSV)  
**Sören Ohl** (Kaufmann)

**Jörg Goßmann**  
(Heimleiter Alten- und  
Pflegeheim a. D.),  
**Dr. Jürgen Rühmann**  
(Rechtsanwalt, Vizepräsident d.  
Verfassungsgerichtshofs a.D.)  
**Frank Schörnig**  
(Leiter Rettungsdienst)  
**Günter Zeiger**  
(Rentner, Vize im MGZ, ORG  
Stadtmeisterschaft Einheit)

V.i.S.d.P.:  
SPD OV Radeberger Land,  
Alte Hauptstr. 16, 01454 Wachau,  
Vorsitzender: Sven Scheidemantel

# 15. WACHAUER FUSSBALLTAGE

Anzeige

Anzeige

Donnerstag 30.05.2019	10:00 Uhr <b>Highlight</b>	15. Ortsmeisterschaft der Gemeinde Wachau Kleinfeldturnier um den „Pokal des Bürgermeisters“
	danach	Männertagsparty mit P18-Überraschung
Freitag 31.05.2019	18:00 Uhr <b>Highlight</b>	11. Sponsorenturnier des TSV Wachau Kleinfeldturnier mit Mannschaften aus Unternehmen, die die Abteilung Fußball des TSV Wachau unterstützen
	09:00 Uhr	Punktspiel E-Jugend TSV Wachau – SV Sankt Marienstern
Sonnabend 01.06.2019	10:30 Uhr	Punktspiel D-Jugend TSV Wachau – SG Großnaundorf
	14:00 Uhr	Punktspiel F-Jugend TSV Wachau – SV Liegau-Augustusbad 2.
	15:00 Uhr	Kinderprogramm „Regenbogenfisch“ gestaltet von Kindern des AWO Kinderhaus Wachau
	16:00 Uhr	Punktspiel 1. Kreisklasse Herren TSV Wachau 2. – TSV Pulsnitz 1920 2.
	18:00 Uhr <b>Highlight</b>	Punktspiel Kreisliga A Herren TSV Wachau – SV Bautzen
	20:00 Uhr	Unterhaltung
	Sonntag 02.06.2019	09:00 Uhr
	10:45 Uhr	Punktspiel A-Jugend TSV Wachau (9er Mannschaft) – SV Post Germania Bautzen

30.05.2019 - 02.06.2019

Hüpfburg - Schnitzelbrötchen  
Gulaschkanone



Eintritt frei! Für das leibliche Wohl ist an allen Tagen gesorgt!

## Wachau gemeinsam stärken.



**Robert Zukowski**  
Ortschaft Wachau, 41 Jahre,  
Rechtsanwalt



**Markus Klotsche**  
Ortschaft Seifersdorf, 39 Jahre,  
Bauingenieur



**Matthias Reuter**  
Ortschaft Lomnitz, 59 Jahre,  
Diplomingenieur



**Philipp Jentsch**  
Ortschaft Lomnitz, 26 Jahre,  
exam. Altenpfleger



**Wolfgang Opitz**  
Ortschaft Leppersdorf, 70 Jahre,  
Diplom-Ingenieur



**Berthold Steinkamp**  
Ortschaft Wachau, 67 Jahre,  
Leiter Rechnungswesen i. R.



**Andreas Schneider**  
Ortschaft Wachau, 61 Jahre,  
Dachdeckermeister



**Matthias Thalheim**  
Ortschaft Wachau, 60 Jahre,  
selbstständig



**Helmar Heine**  
Ortschaft Lomnitz, 63 Jahre,  
Steinmetz / Bauingenieur



**Karsta Waltz**  
Ortschaft Wachau, 59 Jahre,  
Schulleiterin



**Tina Trepte**  
Ortschaft Wachau, 33 Jahre,  
selbstständig



**Carsten Möbius**  
Ortschaft Seifersdorf, 42 Jahre,  
Wirtschaftsingenieur

Das komplette Wahlprogramm finden Sie unter  
[www.cdu-wachau.de](http://www.cdu-wachau.de)



Ihre drei Stimmen  
am 26. Mai 2019  
für die **CDU**

## Gestern.Heute.Morgen

Museumstag lockte mit vielen Highlights ins Schloss Klippenstein



Die Lego-Großbaustelle im Schlosshof ließ ganze Familien in die bunte Welt der Bausteine eintauchen. Mit dabei: Eine Projektgruppe der 48h-Aktion.

Am Sonntag, den 19.05.2019 war so einiges los hinter den dicken Schlossmauern. Bereits um 10.00 Uhr öffneten die Pforten und pünktlich 11.00 Uhr begann der Festakt zur Ausstellungseröffnung „Alte Mauern Neue Ideen - 25 Jahre neues Museum Schloss Klippenstein“. Die Sonderausstellung ist nun bis zum 22.09.2019 zu sehen und zeigt die vielen Etappen der Schlosssanierung sowie der Museumsarbeiten und auch die Menschen, die hinter dieser beeindruckenden Leistung stehen. Der kommissarische Museumsleiter, Hauke Schiek, betitelte die Leistung von Schlossverein, Museumsleiterin Katja Altmann, Stadt und Mitarbeitern gar als „Wunder von Radeberg“. Umrahmt wurde die Eröffnung von den fröhlichen Liedern des Kinderchores der Kita Lichtenberg. Gespickt war der Museumstag zudem mit vielen kleinen, wunderbaren Highlights. So gab es im Schlosshof beispielsweise eine riesige LEGO-Baustelle, an der jeder sein Traumschloss aber auch andere schöne Sachen bauen konnte. Vorträge und Führungen sowie die Zitate aus den Gästebüchern, gelesen von Jochen Heilmann begleiteten den Tag im Schloss.



Die Ausstellung zeigt die Facetten der 25-jährigen Geschichte des neuen Museums im Schloss Klippenstein. Nur dank des bürgerlichen Engagements, dem Schlossverein, Katja Altmann und der Stadtverwaltung, konnte das Schloss in den heutigen Zustand einer modernen Kulturstätte gebracht werden.

Text & Fotos: Red.

## 25. Mai 2019 - BAROCKSCHLOSS WACHAU

16.00 Uhr Ausstellung & Fest - Schloss & Schlossinsel mit Andreas Hetfeld und einem Film von Werner Juza  
18.00 Uhr Konzert - TRICANDO Kirche  
Hinweis: Das Schloss hat keine regulären Öffnungszeiten.



## 26. Mai 2019 - WACHAU 1990 Special

15.00 - 17.00 Uhr Film im Rohschnitt über Wachau 1990 von Peter Stregge und einem Gespräch mit Steffen Jakob. Ort: Barockschloss Wachau  
Infos: [www.orlakultur.de](http://www.orlakultur.de)

## Sport im Rödertal

SV Einheit Radeberg informiert  
Spielergebnisse vom Wochenende:

Freitag, 17.05.2019:	Seniorenmannschaft Ü 50	
	Großdrebnitz – SV Einheit Radeberg	3:4
Sonntag, 18.05.2019:	E-Junioren	
	LSV Bergen – E-JuniorenSpG Liegau-SV Einheit	3:7

**Heinz Geißler, Geschäftsführer SV Einheit Radeberg**

### SV Einheit Radeberg - Der Meister steht fest?

Der Meister müsste eigentlich feststehen. Wer soll in diesem Jahr den amtierenden Meister SV Einheit-Holsten schlagen? Ich sehe da niemanden. Denn auch am 4. Spieltag zeigte Holsten beim 8:0 Sieg gegen die Breaker eine überragende Partie. Auch die Spielgemeinschaft FC Kleinwolmsdorf/ FSG 77 lies beim 5:0 gegen FK Radeberg nichts anbrennen. Im Duell der beiden Tabellennachbarn im unteren Drittel, Unified und Prettl gab es am Ende ein gerechtes 4:4 Unentschieden. Nächster Spieltag am Freitag 24.05. ab 19.00 Uhr mit folgenden Spielen: Prettl – FKR; Breaker – FFZ; FCKW&77 – Unified; Spielfrei Holsten.

**Günter Zeiger, Turnierleiter**

## Lock-o-motive ein Projekt des Stellwerk e.V.

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg  
Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche und freuen uns, wenn ihr vorbeischaud!  
**Unser Thema im Mai 2019 - Alles Neue macht der Mai**

27.05.	15.30 – 17.30 Uhr	Lock-o-motive on Tour Spielplatz Juri-Gagarin-Straße
29.05.	15.00 – 17.00 Uhr	Mädchen- und Kreativtreff Wir üben Drybrushing
31.05.	16.00 – 18.00 Uhr	Modelleisenbahnwerkstatt Bäume aus Naturmaterialien

## Bunter Familienspaß zum Kita-Jubiläum

In der vergangenen Woche war es für Kinder, ErzieherInnen und Eltern in der Kita Max und Moritz soweit. Das Jubiläum wurde mit einem Tag der offenen Tür, einer Tiershow, dem großen DRK-Familienfest und jeder Menge Überraschungen gefeiert. Interessierte Eltern, ehemalige Erzieher und alle, die einfach mal reinschauen wollten, kamen am Donnerstag auf den Robert-Blum-Weg. Für die Kinder hatten an diesem Tag der Wunderland e.V., die Liegauer Kaninchenzüchter sowie die Rasse-



Zur Tiershow am 16.05.2019 kamen neben Kaninchen, Tauben, Ziegen, Schafen und einem Kälbchen auch zwei sehr geduldige Eseldamen.



Kinderschminken war nur eine von vielen Attraktionen zum großen Familienfest am 17.05.2019.

geflügelzüchter eine Tiershow zum Anfassen veranstaltet. Auf dem Gelände entstand ein richtiger kleiner Zoo, indem die Kinder schauen, anfassen und sogar mal auf den Eseln reiten durften. Am Tag darauf fand dann, bei schönem Sonnenschein, das sehr gut besuchte Familienfest mit allerlei Spiel, Spaß, Leckereien, Basteleien und einer Hundeshow statt. Im Nachgang erreichte uns sogar eine Nachricht begeisterter Besucher: „65 Jahre Kindergarten Max & Moritz – ein herzliches DANKE für den schönen Nachmittag von Anna und Oma!“

Text & Fotos: Red.